



### O a fesoasoani o iai e totogiina ai tau o le tausiga o le soifua maloloina e fesoata'i i le HIV?

E mafai ona fesoasoani le CAREAssist, ma le Oregon's AIDS Drug Assistance Program (Polokalame a le Oregon mo Fesoasoani i Vailaau o le AIDS) e totogi le tausiga ma togafitiga mo tagata e agavaa i Oregon o loo ola fa'atasi ma le HIV.

Afai o iai sau inisiua o le soifua maloloina, e mafai ona totogiina e le CAREAssist deductibles, copayments ma tau o coinsurance.

Afai e leai sau inisiua, e mafai ona fesoasoani le CAREAssist e fai lau lesitala mo le inisiua ma saunia totogi o fa'alavelave fa'afuase'i mo togafitiga fesoata'i i le HIV ma asiasiga fa'afoma'i, o siaki i falesu'esu'e ma vai mo togafitiga.

Valaau i le 1-800-805-2313 e siaki pe e te agavaa ma a'oa'o atili ai i le: [healthoregon.org/careassist](http://healthoregon.org/careassist)

### O a auaunaga o iai mo ē o ola fa'atasi ma le HIV/AIDS?

O loo iai auaunaga mo tagata o ola fa'atasi ma le HIV/AIDS e ala i le Polokalame o le Ryan White HIV/AIDS, sa fa'aigoaina i se tagata la'itiiti na maua i le AIDS ma finau malosi ai i le fa'ailoga lanu ma le fefefe i le HIV/AIDS i le 1980.

#### E te agavaa pe afai:

O loo e ola fa'atasi ma le HIV/AIDS

O lau tupe maua e i totonu o tupe fa'atapulaa (eseesega o tupe maua e fua i polokalame)

O loo e nofo i Oregon

#### E ono mafai ona e agavaa mo fesoasoani i auaunaga mulimuli mai:

Puleaina o mataupu tau HIV

Inisiua tau i le soifua maloloina

Talavai fa'atonuina

Tausiga fa'afoma'i

Tausiga o nifo

Fa'atalatalanoaga o le soifua maloloina o le mafaufau

Togafitiga/fa'atalatalanoaga o fualaau fa'asaina ma ava malosi

Falenofo

Femalagaa'iga

Meaai

Mea e fa'aaoga

O le pulega o mataupu o le HIV e sauniaina fa'amatalaga ma fa'asinoga ma fesoasoani e fa'amaopoopo tausiga mo tagata o loo ola ma le HIV. O fa'amatalaga o loo e fa'asoaina i lē o vaaia lau mataupu e fa'alilolilo ona teuina. Sa'ili se tasi e vaaia lau mataupu o le HIV i lou nofoaga i le: [healthoregon.org/hiv](http://healthoregon.org/hiv)



### Alaga'oa fa'aopoopo

A'oa'o pe fa'apefea ona galue le Oregon e fa'amuta le fa'ama'i i le:

[endhivoregon.org](http://endhivoregon.org)

Vaai tali o au fesili e fa'atatau i le HIV, pe fa'apefea ona puipuia oe ma poo fea e fai ai siaki e ala i lou valaau i le National AIDS Hotline (Telefoni a le Ofisa o le AIDS i lou Lotoifale) 1-800-232-4636 (Igilisi ma le Sipaniolo), 1-888-232-6348 (TTY)

O fa'amatalaga sa tuuina mai le AIDSInfo <https://hivinfo.nih.gov/understanding-hiv/fact-sheets>



O lenei pepa o fa'amatalaga e mafai ona saunia pe a e talosagaina i se isi fa'atulagana mo tagata ta'ito'atasi e iai mana'oga fa'apitoo poo se isi gagana e ese mai i le Igilisi mo tagata e le lelei le Igilisi. Ina ia talosagaina lenei lomiga i se isi fa'atulagana poo le gagana, imeli i le care. [assist@dhsosha.state.or.us](mailto:assist@dhsosha.state.or.us) poo le valaau i le 971- 673-0153 (leo) poo le 971-673-0372 (TTY)

[endhivoregon.org](http://endhivoregon.org)



Samoan (8/2023)



### Fesili Masani ona Fesiligia: HIV/AIDS

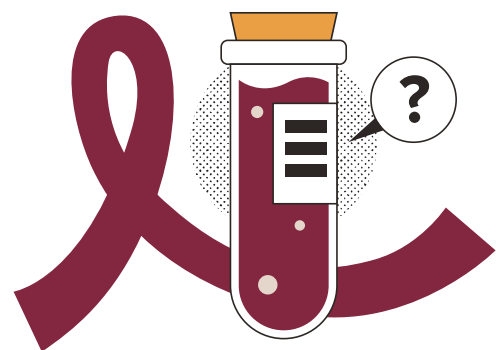




## O le a le HIV/AIDS?

O le HIV (human immunodeficiency virus) o le vairasi lea e mafua ai le fa'ama'i o le HIV. O le AIDS (acquired immunodeficiency syndrome) o le tulaga sili ona maualuga o le fa'ama'i o le HIV.

E osofa'i e le HIV sela o le puipuiga fa'ale-natura o le tino lea e tete'eina fa'ama'i. O le fa'aleagaina o nei sela ua fa'afaigata ai e le tino ona puipuia fa'ama'i ma isi kanesa. A leai togafitiga, e fa'asolosolo malie lava ona fa'aleaga e le HIV le puipuiga fa'ale-natura o le tino ma fa'asolo atu ai i le AIDS.



## E fa'apefea ona pepesi le HIV?

E na'o sua mai le tino o le tagata e iai le HIV ma maua ai le tele o siama (lava siama i le toto e mafai ona maua i siaki) e mafai ai ona pepesi le HIV. O se tagata e iai le HIV e le mafai ona ia pasi atu le HIV e ala i feusua'iga pe afai e le'i maua iai ni siama se tele (e matuā maualalo le aofa'iga o siama i le toto ona o togafitiga sa faia).

### O sua o le tino e mafai ona pepesi ai le HIV o:

le Toto

Sua o feusua'iga-suasi, sua o totoga sa o alii, sua o totoga sa o tama'ita'i, sua o totoga sa o tagata.

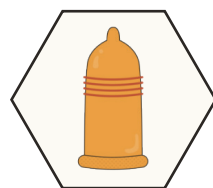
Suasusu

### I le U.S. o le HIV e tele ina pepesi i:

Feusua'iga e le fa'aaoga ai ni pa'u poo feusua'iga e le fa'aaogaina ai fualaau o puipuiga o le HIV (pe afai e le o maua i le HIV) poo le inuina o fualaau ina ia togafitia ai i le HIV (pe afai o maua i le HIV)

O le fa'aaogaina fefa'asoa'i o tui e fa'aaoga e foma'i, e pei o nila, sa fa'aaoga i se tasi o loo maua i le HIV

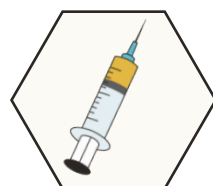
## Ewi jet wāwein kein ñan kabōjrak an ajeded HIV?



### Pa'u mo feusua'iga

Fa'aaoga se pa'u poo se isi itua'iga o pa'u mo feusua'iga poo pa'u manifi e fa'aaogaina i fofoga i taimi uma o feusua'iga

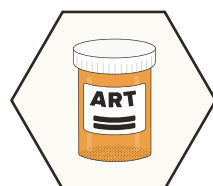
ma soo se paaga. O le vai poo le uu fa'amaseese e lelei ma aogā mo le puipuiga o masae, ae 'aua le fa'aaogaina ituaiga o pa'u e iai ga'o (e pei o Vaselini poo le tele o suauu mo fōfō).



### Tui Saogalemu

Afai o loo e fa'aogaina tui mo fualaau fa'asaina, aua nei e fa'asoaina mea e fa'aaoga e aofia ai mea e fai ai meaai, lavalava

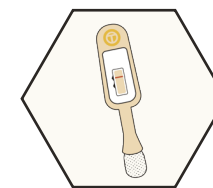
ma vai. Fa'aaoga se tui fou i taimi uma e fai ai lau tui e puipuia ai le feavea'i o fa'ama'i e pei o le HIV ma le hepatitis C. Sai'li se fale i lou lotoifale e fesuia'i ai tui i le: [healthoregon.org/hivprevention](http://healthoregon.org/hivprevention)



### Togafitiga

Afai o e ola fa'atasi ma le HIV, e mafai ona e fa'aitiitia le avanoa o le siama o feusua'iga HIV e pipisi atu i isi tagata e

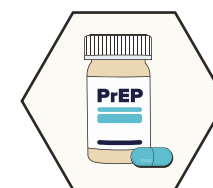
auala atu i togafitiga ta'itasi o le HIV ua uma ona fa'ailo. O mea ia e fesoasoani ai ia oe i le fo'ia ma tausia o le uta o siama e le'o mafai ona iloa. Sa'ili fa'amatalaga e fa'atatau i tausiga a le Oregon ma polokalame tau i togafitiga i le: [healthoregon.org/hiv](http://healthoregon.org/hiv)



### Siaki o le STI

O le lē togafitia o siama e feavea'iina i feusua'iga (STI) e mafai ona fa'auigaina i le tele o avanoa e te ono maua

ai i le HIV. O gaoiga tutusa lava ia e maua ai le STI e tuuina ai o se tulaga ogaoga o le HIV, ma o le lē togafitia o le STI e faigofie ai ona aafia lou tino i le HIV. E le'o STI uma e iai āuga. O le faia o siaki masani e mafai ona fesoasoani e fa'amautinoa ua vave togafitia se STI, ma fa'aitiitia ai le avanoa e te maua ai le HIV. Sa'ili nofoaga e fai ai siaki e latalata ia te oe i le: [gettested.cdc.gov](http://gettested.cdc.gov)



### PrEP ma le PEP

Afai e te le'o maua i le HIV, fai le PreP (inuina o fualaau mo puipuiga o le HIV) O le PreP o se fualaau o aso ta'itasi ina ia fa'aitiitia ai

le ono maua i le HIV mai feusua'iga pe tusa ma le 99%. I le to'atele o tagata e faia tui, e fa'aitiitia e le PreP le ono maua i le HIV pe a ma le 74% pe a faia tui i aso ta'itasi. Auaunaga Fa'alotoifale mo PreP: [oraetc.org/prep](http://oraetc.org/prep)

O le PEP (inuina o fualaau ina ua masalomia le ono maua ai i le HIV) o lona uiga o le inuina o fualaau ina ia puipuia ai siama i totonu o le 72 itula ina ua masalomia le ono aafia ai i le HIV. O le PEP e mo tulaga o fa'alavelave fa'afuasei. Afai ua e masalomia ua e aafia i le HIV i le taimi o feusua'iga, poo le fa'aogaina fefa'asoa'i o tui ma le sauniaina o fualaau fa'asaina, poo feusua'iga faia fa'amalosi, fa'afesootai le vaega o auaunaga saunia o le soifua maloloina poo se foma'i o le ER (Potu mo Ma'i Fa'afuase'i) e fa'atatau i le PEP.



## O le a le fōfō mo le HIV?

O tagata Oregon uma o loo maua i le HIV e umi o latou soifua, ola fiafia i fesoasoani o vai o le HIV. O togafitiga uma mo le HIV e fa'aitiitia ai le siama i le toto, ma fa'aaauaina ai pea le malolosi o puipuiga fa'alenua o le tino e tete'e atu ai i aafiaga o le HIV ma le fa'asolo ai i le AIDS. O i latou uma o loo ola fa'atasi ma le siama o le HIV e inu a latou vai ua fa'atonuina ai ma ua taofiofi ai le tele o siama e le'o iloa ina ia aua nei pesia ai paaga feusua'i i siama o le HIV. O le inu ai o vai o le HIV e le fafine tō e fo'ia ai le aafia o le pepe.